Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 1 (1883)

Heft: [13]

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 13 — I. Theil 1883 Ire Partie — № 13

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 29. März — Berne, le 29 Mars — Berna, li 29 Marzo

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Inhalt: Bekanntmachungen der Departemente S. 119. Bilanzen und Wochensituation der Emissionsbanken S. 120—124. Konsulatsberichte S. 125—126. Ausländische Zölle S. 126. Verschiedenes S. 126—127. Schweizerische Ein-, Aus- und Durchfuhr S. 127—129. Amtliche und Privat-Anzeigen S. 130.

Contenu: *Publications des Départements p. 119. Bilans et situation hebdomadaire des banques d'émission p. 120—124. Rapports consulaires p. 125—126. Douanes étrangères p. 126. Divers p. 126—127. Importation, exportation et transit suisses p. 127—129. Insertions officielles et privées p. 130.*

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern" zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne. Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all' Ufficio federale del Commercio a Berna.

Stellen-Ausschreibung.

Infolge Versetzung die **Einnehmerstellen bei den Nebenzollstätten** in **Madonna di Ponte** und in **Ligornetto** (Tessin). Jahresbesoldung für jede dieser beiden Stellen Fr. 500 nebst 15 % Bezugsprovision auf den Roheinnahmen.

Anmeldungen sind bis zum 4. April 1883 der Zolldirektion in Lugano einzureichen.

Bern, den 21. März 1883.

Eidgen. Oberzolldirektion.

Mises au concours.

Ensuite de déplacement, **les places de receveur aux bureaux secondaires des péages** à **Madonna di Ponte** et à **Ligornetto** (Tessin). Traitement annuel pour chacune fr. 500 plus 15 % de provision sur la recette brute. S'adresser d'ici au 4 avril 1883 à la direction des péages à Lugano.

Berne, le 21 mars 1883.

Direction générale des Péages.

Fischerei-Ausstellung in London.

Da unterzeichnetes Departement vom schweizerischen Generalkonsulate in London weitere Mittheilungen betreffend die dortige internationale Fischerei-Ausstellung zu Handen der schweizerischen Aussteller erhalten hat, sind letztere ersucht, ihre Adressen hieher mittheilen zu wollen.

Bern, den 24. März 1883.

Schweizerisches Handels- und Landwirthschafts-Departement
Abtheilung Forstwesen.

Exposition de la pêche à Londres.

Le Département fédéral du commerce et de l'agriculture ayant reçu du consulat général suisse à Londres des nouvelles communications au sujet de l'exposition internationale de la pêche qui aura lieu dans cette ville et ces communications devant être portées à la connaissance des exposants suisses, nous prions ces derniers de bien vouloir nous communiquer leurs adresses.

Berne, le 24 mars 1883.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture
Section forestière.

Bekanntmachung.

Die neulich zwischen der Schweiz und Spanien abgeschlossenen Handelsverträge nebst den dazu gehörigen Zolltarifen werden in nächsten Tagen in einem Supplement zum Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht werden.

Eidg. Handelsdepartement.

Publication.

Les traités de commerce récemment conclus par la Suisse avec l'Italie et l'Espagne seront publiés très-prochainement dans un supplément de la feuille fédérale du commerce, avec les tarifs de douane y respectifs.

Département du commerce.

Verfügungen der Schweizerischen Postverwaltung.

Den Poststellen werden die Bestimmungen des Art. 92 der Dienstinstruktion für die schweizerischen Poststellen (Rev. P. A. B. I, Nr. 33), die Mitwirkung der Post beim Telegraphendienste betreffend, in Erinnerung, gebracht, mit dem Auftrage, das Publikum nach Möglichkeit auf diese Verhältnisse aufmerksam zu machen.

Eine Bestimmung, welche sehr wenig bekannt zu sein scheint, ist namentlich die, daß mit Telegraphenmarken frankirte Depeschen, welche in die Briefeinwürfe gelegt oder Briefkastenleerern, Briefträgern, Postboten etc. übergeben werden, unentgeltlich dem nächstgelegenen Telegraphenbureau zugestellt werden, sofern letzteres nicht im Auslande sich befindet, in welchem Falle die ordentliche Brieftaxe zu erlegen wäre.

Vom 1. April nächsthin an sind Doppelpostkarten auch im Verkehr mit Schweden zulässig.

Die Taxe für *Drucksachen* und *Waarenmuster* nach Australien, Neuseeland und Tasmanien, via Brindisi, beträgt von nun an wieder 15 (fremde Taxe 10) Cts., statt wie bisher 25, bezw. 20 Cts.

Korrespondenzen, welche die von den Kantonen aufgestellten *Handelsregisterbureaux*, sowie die *kantonalen Aufsichtsbehörden*, in Ausführung der auf das Handelsregister bezüglichen Vorschriften des schweizerischen Obligationenrechtes der Post zur Beförderung aufgeben, genießen Portofreiheit. Dagegen sind die von Privaten aufgegebenen Korrespondenzen betreffend die Anmeldung zur Eintragung in's Handelsregister als portopflichtig zu behandeln.

Ordres de service de l'Administration des postes suisses.

Il est rappelé aux offices de poste les dispositions de l'art. 92 de l'instruction de service pour les offices de poste suisses (feuille postale révisée, tome 1, n° 33), concernant la coopération de la poste au service télégraphique, en les invitant à rendre autant que possible le public attentif à ces dispositions.

Une disposition qui paraît surtout peu connue, c'est celle qui permet la transmission gratuite par la poste au prochain bureau des télégraphes des télégrammes affranchis par des timbres télégraphiques et qui sont ou jetés dans les boîtes aux lettres ou remis aux leveurs de boîtes, facteurs ou messagers; si le bureau des télégraphes expéditeur se trouvait sur territoire étranger, la transmission ne pourrait se faire que contre paiement de la taxe ordinaire des lettres.

Les cartes postales doubles seront, dès le 1er avril prochain, aussi admises dans l'échange avec la *Suède*.

La taxe des imprimés et des échantillons à destination de l'Australie, de la Nouvelle Zélande et de la Tasmanie, via Brindisi, est de nouveau de 15 (taxe étrangère 10) cts., au lieu de 25, soit 20 cts.

Les correspondances que *les bureaux des registres de commerce* établis par les cantons, ainsi que *les autorités de surveillance cantonales* remettent à l'expédition par la poste, en exécution des prescriptions du Code fédéral des obligations concernant les registres de commerce, jouissent de la franchise de port. Par contre, les correspondances des particuliers, touchant les annonces d'inscription dans le registre de commerce, sont passibles de la taxe.

Le 1er avril prochain il sera ouvert sur l'emplacement de *l'Exposition nationale de Zurich* un *bureau de poste et de télégraphe* qui fonctionnera pendant toute la durée de l'Exposition (ouverture le 1er mai 1883). Ce bureau de poste s'occupera de toutes les branches du service interne et international des postes et des télégraphes. Les objets postaux et les télégrammes que les expéditeurs veulent retirer sur l'emplacement de l'Exposition même, devront porter la désignation: *„Zurich, Exposition"*.

☞ **In Folge nachträglich nöthig gewordener Korrekturen in den Bilanzen der Emissionsbanken wurde das Erscheinen vorliegender Nummer verspätet.**

☞ **Ensuite de rectifications nécessaires survenues tardivement dans les bilans des banques d'émission, la publication du présent numéro a été retardée.**

B. 14

Compte de profits et pertes

de la Banque du Commerce à Genève

pour l'exercice 1882

Doit (Charges)

				I. Frais d'administration
		86,103	70	Appointements et gratifications des employés et surnuméraires
		1,906	50	Chauffage, éclairage, service et surveillance
		8,583	20	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.)
		16,798	80	Ports de lettres, dépêches et frais de concordat
		1,497	15	Frais de confection de billets de banque
		355	—	Mobilier: Fournitures, entretien et amortissement
136,721	30	21,476	95	Divers: Frais pour faire venir des espèces de l'étranger
				II. Impôts
		18,919	75	Impôt fédéral sur billets de banque
		5,000	—	Impôt cantonal
		689	85	Autres impôts cantonaux
25,409	60	800	—	Impôts communaux
				III. Intérêts débiteurs
				a. Sur engagements en comptes-courants:
		3,125	30	A dépôts en caisse d'épargne: Caisse de prévoyance des employés
				b. Sur engagements d'autre nature:
				Sur engagements à terme. (Bons de dépôts à terme et obligations.)
		16,994	05	Intérêts et coupons payés
		3,259	95	Proratat d'intérêts au 31 décembre 1882
		20,254	—	
19,706	75	16,581	45	3,672 55 A déduire: Prorata d'intérêts, intérêt et coupons non perçus de l'exercice précédent
				IV. Pertes et amortissement
30,000	—			Porté au compte de risques en cours
				V. Intérêts réglementaires et répartition sur fonds propres
12,850	—			Intérêts sur fonds de réserve
				VI. Bénéfice net
		1,880	30	Solde au 31 décembre 1881 } voir annexe
828,420	10	826,539	80	Bénéfice net de l'exercice 1882 } voir annexe
1,053,107	75			

Avoir (Produits)

				I. Produit du compte d'effets de change			
				Effets escomptés sur la Suisse:			
		563,016	25	Intérêts perçus et commissions			
		57,037	90	Réescompte de l'exercice précédent à 6 %			
		620,054	15				
		41,193	50	A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %	578,860	65	
				Effets sur l'étranger:			
		16,043	10	Intérêts perçus, commissions et bénéfices sur les cours			
		6,440	30	Réescompte de l'exercice précedent à 5 %			
		22,483	40				
		2,310	90	A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 3½ %	20,172	50	
				Avances sur nantissements:			
		239,693	80	Intérêts perçus et commissions			
		19,419	50	Réescompte de l'exercice précédent à 6½ %			
		259,113	30				
		21,374	45	A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %	237,738	85	836,772 —
				II. Intérêts créanciers et commissions			
				a. Sur créances en comptes-courants:			
				De comptes-correspondants débiteurs	31,860	15	
				b. Sur autres créances et placements:			
				De placements hypothécaires de toute nature:			
		22,014	50	Intérêts perçus			
		1,358	35	Réescompte au 31 décembre 1881 à 6 %			
		23,372	85				
		1,266	65	A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %	22,106	20	
				De divers: rescriptions municipales de la ville de Genève:			
		21,443	20	Intérêt perçus			
		5,142	35	A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %	16,300	85	
				D'effets publics:			
				Intérêts perçus	99,109	50	169,376 70
				III. Produit des immeubles			
				D'autres propriétés que l'immeuble à l'usage de la banque			20,521 70
				IV. Droits et indemnités			
				Droits de garde sur dépôts de titres et objets de valeur			4,528 20
				V. Produits divers			
				Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers, etc.	1,278	85	
				Intérêts du 1er janvier au 1er avril 1882 de 3.75 par action retenus sur 5000 actions nouvelles libérées seulement le 1er avril 1882, suivant le vote de l'assemblée générale du 20 février 1882, pour assimiler les actions nouvelles aux anciennes	18,750	—	20,028 85
				VII. Solde du bénéfice de l'année précédente report à nouveau			1,880 30
							1,053,107 75

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque du Commerce à Genève pour l'exercice 1882

Répartition du bénéfice

suivant art. 31 des statuts* et le vote de l'assemblée générale des actionnaires du 19 février 1883.

1° 10 % à la réserve statutaire		Fr. 82,850. —
2° A compte du dividende au 31 décembre 1882	Fr. 30	» 300,000. —
3° Solde du dividende de 1882 pour 4 juillet prochain	„ 40	„ 400,000. —
soit par action	Fr. 70	
4° A porter au compte de réserve supplémentaire		„ 40,000. —
5° Solde à nouveau		„ 5,570. 10
Somme égale au solde du compte de profits et pertes		Fr. 828,420. 10

* Art. 31. „L'année sociale commence le 1er janvier et finit le 31 décembre. Les produits „nets, déduction faite de toutes les charges, constituent les bénéfices.

„Sur ces bénéfices il est prélevé en premier lieu, pour former un fonds de „réserve, une somme qui ne peut être inférieure au 5 %, ni supérieure au 10 % „des dits bénéfices. Lorsque ce compte aura atteint le chiffre de fr. 500,000 „le prélèvement affecté à la formation pourra être suspendu.

„Le surplus des bénéfices est distribué de la manière suivante: jusqu'à „concurrence d'un intérêt de 6 % l'an au capital versé et l'excédant, s'il y a „lieu, par parts égales entre toutes les actions.

„Cette répartition des bénéfices se fait en deux fois, à la fin de chaque „semestre, l'à-compte se payant au 31 décembre et le solde du dividende, „voté par l'assemblée générale, le 30 juin suivant.

„En dérogation de cet article, le produit net de l'exercice de 1877 sera „distribué en trois fois, au 30 juin et au 31 décembre 1877 et le solde au „30 juin 1878.

„Dans le cas où les résultats de l'année ne permettaient pas le paiement „de l'intérêt maximum indiqué plus haut, il y serait fait face, mais seulement „jusqu'à concurrence du 4 % du capital versé, au moyen du fond de réserve."

B. 14

Bilan annuel

de la Banque du Commerce à Genève

Actif — au 31 décembre 1882. — **Passif**

				I. Caisse				**I. Emission de billets**				
		7,200,000	—	Couverture des billets en espèces ayant cours légal				Billets en circulation	17,868,550	—		
		1,691,750	50	Autres valeurs " "				Propres billets en caisse	1,831,450	—	19,700,000	—
		8,891,750	50	*Encaisse légale*								
		1,831,450	—	Propres billets				**II. Engagements à courte échéance**				
		291,960	—	Billets des autres banques d'émission suisses				Comptes de virements et de chèques	4,440,493	10		
11,039,860	50	24,700	—	Autres valeurs en caisse				Banques d'émission suisses, comptes créanciers	77,510	65		
								Correspondants-créanciers	2,286	45		
				II. Créances à courte échéance				Divers, dividendes arriérés	6,699	—	4,526,989	20
		822,240	05	Chèques, bons de caisse et de dépôt, effets sur la place non rentrés et autres créances échues				**IV. Autres engagements à terme**				
		950,288	10	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs				Bons et dépôts à terme échéants tous en 1883	583,900	—		
4,121,269	95	2,348,741	80	Correspondants-débiteurs				Caisse de prévoyance des employés	52,150	90	636,050	90
				III. Créances sur effets de change				**V. Comptes d'ordre**				
		12,276,301	55	Effets escomptés sur la Suisse				Réserve pour pertes probables (y compris la répartition de 1882)	40,000	—		
		461,786	50	Effets sur l'étranger				Réescompte sur articles de l'actif } voir détail dans le compte de profits et pertes	71,287	85		
		4,105,200	—	Avances sur nantissement				Prorata d'intérêts sur articles du passif } voir détail dans le compte de profits et pertes	3,259	95		
16,997,092	65	153,804	60	Effets à l'encaissement				Impôt fédéral de 1882 payé en janvier 1883	18,919	75		
				IV. Autres créances à terme				Bénéfice net à répartir pour l'année 1882 soit 7 %	700,000	—	833,467	55
		275,000	—	Créances hypothécaires de toutes sortes				**VI. Fonds propres**				
		600,000	—	Rescriptions municipales de la ville de Genève				Capital versé	10,000,000	—		
975,000	—	100,000	—	Avances sur matières d'or				Fonds de réserve statutaire } y compris la répartition de 1882	352,850	—		
				V. Placements à terme indéfini				" " " supplémentaire } y compris la répartition de 1882	120,000	—		
		2,323,258	70	Effets publics, suivant inventaire annexe N° 2				Report du solde de bénéfice pour l'année 1882	5,570	10	10,478,420	10
		310,000	—	Propriété foncière à l'exception de celle destinée à l'usage de la banque								
2,675,704	65	42,445	95	Liquidations et soldes								
				VII. Placements fixes								
		365,000	—	Immeuble à l'usage de la banque								
366,000	—	1,000	—	Mobilier " " " " "								
36,174,927	75										36,174,927	75

Annexes au bilan annuel de la Banque du Commerce à Genève au 31 décembre 1882.

Annexe N° 1. — **Engagements éventuels.**

Effets envoyés à l'encaissement et non encore échus au 31 décembre 1882	Fr. 280,789. 75
Montant déclaré de fonds publics et objets de valeur sous notre garde	" 8,684,000. —
	Fr. 8,964,789. 75

Annexe N° 2. — **Inventaire des titres.**

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Somme		Total	
600	4 % Obligations de la Suisse-Occidentale	300,000	402. 33	241,396	75		
285	3 % " Franco-Suisse	156,750	290. 98	82,930	75		
304	3 % " Jougne-Eclépens	152,000	296. 35	90,092	—		
498	3 % " Lombardes anciennes	249,000	262. 05	130,498	50		
250	4 % " Emprunt vaudois	125,000	392. 15	98,031	60		
500	4 1/2 % " Nord-Est-Suisse	250,000	484. 70	242,350	—		
93	4 1/2 % " Ville de Genève 1877	93,000	100 %	93,000	—		
100	4 1/2 % " Central et Nord-Est	100,000	815. 55	81,555	50		
20	4 1/2 % " Commune du Petit-Saconnex	20,000	100 %	20,000	—		
76	4 1/2 % " Banque des chemins de fer suisses	38,000	341. 55	25,958	15		
200	4 % " Jura-Berne	200,000	987. 69	197,538	40		
100	4 % " Emprunt ville de Genève 1882	100,000	96. 79 %	96,797	25		
	4 % " de l'emprunt fédéral	487,000	100. 37 %	488,783	95		
	Cédules de la Caisse hypothécaire	13,000	100 %	13,000	—		
	Fr. 6000 3 % rente amortissable française	200,000	83. 79 %	167,580	—		
	L. 25,000 5 % rente italienne	500,000	89. 76 %	448,800	—		
9	Jouissances domaniales	—	—	—	—		
				2,518,312	85		
	A déduire: Solde du compte laissé en réserve pour différences de cours éventuelles			195,054	15	2,323,258	70

B. 1
Gewinn- und Verlust-Rechnung
der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen
vom Jahr 1882.

Soll — Lastenposten

				I. Verwaltungskosten
		3,681	60	Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden, exklusive Tantièmen
		51,704	37	Besoldungen an die Angestellten und Einnehmer
		3,562	95	Bureau-Aushülfe und Gratifikationen
		4,800	—	Lokalmiethe
		6,117	99	Drucksachen und Geschäftsbücher
		834	85	Heizung, Beleuchtung, Reinigung
		1,449	25	Bureau-Auslagen (Formularien etc.)
		13,177	84	Porti, Depeschen und Konkordatsspesen
		5,228	15	Experten, Informationen, Transfixe etc.
		2,273	84	Prozeß-, Amortisations- und Rechtstriebkosten
95,528	89	2,698	05	Agio für Goldbeschaffung
				II. Steuern
		6,600	—	Bundes-Banknotensteuer
46,200	—	39,600	—	Kantonale Banknotensteuer
				III. Passivzinsen
				a. Auf Schulden in laufender Rechnung:
		2,628	30	An Emissionsbanken und Korrespondenten
		87,331	63	„ Konto-Korrent-Kreditoren
		577,673	32	„ Sparkassa-Einlagen
		2,602	31	„ Finanzkanzlei
				b. Auf Schuldscheine aller Art:
				An Schuldscheine auf Zeit:
				58,350 37 Bezahlte Zinsen und Coupons
				102,701 — Fällige und nicht erhobene Zinsen
				161,051 37
		103,439	57	57,611 80 Abzüglich: ausstehende Zinsen vom Vorjahr
				An Obligationen:
				238,728 — Bezahlte Coupons
				28,163 80 Fällige und nicht erhobene Coupons
				53,437 50 Ratazinsen auf 31. Dezember 1882
				320,329 30
		219,364	25	100,965 05 Abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Coupons vom Vorjahr
				An Diverse:
				68 50 Rückzinse von Tratten
993,099	88	60	50	8 — Abzüglich: Rückzinse von Tratten vom Vorjahr
				IV. Verluste und Abschreibungen
		169,833	10	Auf Wechselforderungen
		534	50	„ Hypothekaranlagen aller Art
		39,032	29	„ anderem Grundeigenthum
211,259	89	1,860	—	„ Darleihen gegen Hinterlage
				V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder
				Verzinsung des Dotationskapitals:
				250,000 — Bezahlte Zinsen
				56,666 65 Ratazinsen auf Ende Dezember 1882
				306,666 65
		250,000	—	56,666 65 Abzüglich: Ratazinsen auf Ende Dezember 1881
		67,188	20	Verzinsung des Reservefonds
320,034	20	2,846	—	„ „ Amortisationsfonds
1,666,122	86			

Haben — Nutzposten

				I. Ertrag des Wechselkonto			
				Diskonto-Schweizer-Wechsel:			
				Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen	321,802	38	
				Rückdiskonto vom Vorjahr à $5\frac{1}{4}$ %	33,537	39	
					355,339	77	
				Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à $3\frac{1}{2}$ % .	36,416	90	318,922 87
				Wechsel auf das Ausland:			
				Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und Kursgewinne			3,834 29
				Lombard-Wechsel:			
				Vereinnahmte Zinsen	126,493	77	
				Rückdiskonto vom Vorjahr à 5 %	14,857	60	
					141,351	37	
				Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 5 % . .	12,379	95	128,971 42	451,728 58
				II. Aktivzinsen und Provisionen			
				a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:			
				Von Konto-Korrent-Debitoren gegen Hinterlage, an Zinsen .	58,903	56	
				Von Konto-Korrent-Debitoren gegen Bürgschaft, an Zinsen .	3,944	25	
				Von Konto-Korrent-Kreditoren an Provisionen	16,519	84	
				Von Konto-Korrent-Debitoren an Provisionen	8,790	58	88,158 23
				b. Auf andern Guthaben und Anlagen:			
				Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:			
				Vereinnahmte Zinsen	24,661	65	
				Zinsrestanzen auf Jahresschluß .	449	90	
				Rückzinsen auf 31. Dezember 1881	6,691	35	
					31,802	90	
				Abzüglich: Rückzinsen pro Ende 1882	4,915	50	26,887 40
				Von Hypothekaranlagen aller Art:			
				Vereinnahmte Zinsen	995,918	82	
				Zinsrestanzen auf Jahresschluß .	116,860	40	
				Ratazinsen auf 31. Dezember 1882	435,723	75	
					1,548,502	97	
				Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahr . .	573,518	80	974,984 17
				Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):			
				Vereinnahmte Zinsen	44,028	20	
				Ratazinsen auf 31. Dezember 1882	1,163	35	
					45,191	55	
				Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahr	828	25	44,363 30
				Kursgewinne auf eigenen Effekten			1,960 —	1,136,353 10
				IV. Gebühren und Entschädigungen			
				Entschädigungen für Expertisen, Informationen, Transfixe, Rechtstriebkosten, Porti etc. . .				8,540 08
				VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahr 1881				156 64
				VIII. Verlust-Saldo des Rechnungsjahres nach der Verwendung von Fr. 320,034. 20 für die statutarische Verzinsung der eigenen Gelder				69,344 46
								1,666,122 86

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen vom Jahr 1882.

I. Deckung des Verlustes.

Verlust-Saldo laut Gewinn- und Verlust-Rechnung . . .		Fr. 69,344. 46
Entnahme aus dem Reservefond		„ 151,259. 89
		Fr. 81,915. 43
Zuweisung an den Amortisationsfond (Art. 23 des Gesetzes)	Fr. 20,000	
Auszahlung an die Staatskasse	„ 60,000	„ 80,000. —
Vortrag auf neue Rechnung		Fr. 1,915. 43

II. Reservefond.

Stand am 31. Dezember 1881		Fr. 1,397,202. 22
Zinsgutschrift vom Jahr 1882		„ 67,188. 20
		Fr. 1,464,390. 42
Davon ab:		
Im Jahr 1881 nicht gebuchte Ratazinsen	Fr. 53,437. 50	
Entnahme für das Jahr 1882	„ 151,259. 89	„ 204,697. 39
Stand am 31. Dezember 1882		Fr. 1,259,693. 03

III. Amortisationsfond.

Stand am 31. Dezember 1881		Fr. 50,644. —
Rückvergütung der Staatskasse		„ 10,760. 56
		Fr. 61,404. 56
Zuweisung vom Jahr 1882	Fr. 20,000. —	
Zinsgutschrift vom Jahr 1882	„ 2,846. —	„ 22,846. —
		Fr. 84,250. 56
Vergütung an die Staatskasse		„ 460. 37
Stand am 31. Dezember 1882		Fr. 83,790. 19

Ueber die Gewinn-Vertheilung bestimmt Art. 23 des Gesetzes vom 8. März 1867: „Wie mit den Passivzinsen und den andern Ausgaben der Bank, ist die Bilanz derselben alljährlich auch mit $\frac{1}{3}$ % vom einbezahlten Gründungskapital zum Behuf der Amortisation desselben oder zur Bestreitung der Kosten für Erneuerung der Anleihen zu belasten. Vom jährlichen Reingewinn der Bank sind 50 % so lange zur Gründung eines Reservefonds anzulegen, bis dieser den Betrag von einer Million Franken erreicht haben wird. Ueber den Rest des Reingewinnes verfügt der Große Rath auf den Antrag des Regierungsrathes.“

Das Gesetz enthält keine Bestimmung über die Art und Weise, wie ein nach der Verzinsung der eigenen Gelder sich ergebender Verlust gedeckt werden soll.

(Fortsetzung auf Seite 123.)

(Voir page 123.)

B. 1

Jahresschluss-Bilanz

der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen

auf 31. Dezember 1882.

Aktiven

				I. Kassa
		2,640,000	—	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft
		1,314,300	—	Uebrige gesetzliche Baarschaft
		3,954,300	—	*Gesetzliche Baarschaft*
		182,260	—	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken
4,193,309	81	56,749	81	Uebrige Kassabestände
				II. Kurzfällige Guthaben
		451,816	74	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren
505,802	63	53,985	89	Korrespondenten-Debitoren
				III. Wechselforderungen
		6,764,065	70	Diskonto-Schweizer-Wechsel
		49,404	05	Wechsel auf das Ausland
		2,586,370	—	Lombard-Wechsel
		1,302,574	—	Wechsel-Oblighi von Banken
11,151,983	84	449,570	09	Wechsel zum Inkasso
				IV. Andere Forderungen auf Zeit
		1,235,468	01	Konto-Korrent-Debitoren gegen Hinterlage
		66,697	60	„ „ „ „ Bürgschaft
		407,648	90	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, gedeckte
21,768,716	88	20,058,902	37	Hypothekaranlagen aller Art
				V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit
		44,030	—	Aktien } Vide Inventar, Beilage Nr. 3
		899,040	—	Obligationen } Vide Inventar, Beilage Nr. 3
		943,070	—	*Effekten*
		159,280	37	Grundeigenthum, nicht zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt
1,733,684	62	631,334	25	Liquidationen und Restanzen (Conto James Mayer)
				VII. Feste Anlagen
3,400	—			Mobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb
				VIII. Gesellschafts-Konti *(Comptes d'ordre)*
		436,887	10	Ratazinsen auf Aktivposten } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung
554,197	40	117,310	30	Zinsrestanzen „ „ } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung
39,911,095	18			

Passiven

			I. Notenemission
Noten in Zirkulation	6,600,000	—	
Eigene Noten	—	—	6,600,000 —
			II. Kurzfällige Schulden
Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren	49,451	30	
Korrespondenten-Kreditoren	6,857	07	
Konto-Korrent-Kreditoren I	536,832	02	
Finanzkanzlei	73,766	—	666,906 39
			III. Wechselschulden
Tratten und Acceptationen			162,541 70
			IV. Andere Schulden auf Zeit
Konto-Korrent-Kreditoren II	1,853,954	70	
Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 2)	14,881,461	06	
Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.), welche im Laufe von 1883 zur Rückzahlung kommen können	834,092	65	
Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.), mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahre	7,150,990	23	
Hypothekarschulden auf Grundeigenthum, nicht zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt	61,000	—	24,781,498 64
			V. Gesellschafts-Konti *(Comptes d'ordre)*
Rückdiskonto auf Aktivposten } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	53,712	35	
„ „ Tratten } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	68	50	
Ratazinsen auf Passivposten } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	110,104	15	
Fällige und nicht erhobene Passivzinsen } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	130,864	80	
Für das Rechnungsjahr 1882 vorgeschlagene, aus dem Reservefond zu entnehmende Auszahlung an die Staatskasse	60,000	—	354,749 80
			VI. Eigene Gelder
Eingezahltes Kapital	6,000,000	—	
Ordentlicher Reservefond (abzüglich Entnahme vom Jahre 1882) } Vide Beilage zur Gewinn- und Verlust-Rechnung	1,259,693	03	
Kapital-Amortisationskonto (inklusive Zuweisung vom Jahre 1882) } Vide Beilage zur Gewinn- und Verlust-Rechnung	83,790	19	
Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883	1,915	43	7,345,398 65
			39,911,095 18

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen

auf 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 1. Eventuelle Verbindlichkeiten.

Engagements, herrührend von weiter begebenen und noch nicht verfallenen Wechseln	Fr. 331,974. 54
Nominalbetrag der zur Aufbewahrung übergebenen Werthschriften	„ 480,540. 33
	Fr. 812,514. 87

Beilage Nr. 2. Sparkassa.

Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.

Die Zahl der Einleger auf 31. Dezember 1882 beträgt **17,917** mit **Fr. 14,881,461. 06.**

Art. 13 des Reglementes lautet: „Die Gläubiger der Sparkasse können „ihre Einlagen sammt aufgelaufenen Zinsen jederzeit ganz oder theilweise unter „folgenden Bedingungen zurückziehen:

a. „Kapitalbeträge bis auf Fr. 100 werden sofort ohne Zinsabzug ausbezahlt.

b. „Kündigungen von über Fr. 100 bis Fr. 1000 werden auf einen Monat „angenommen oder bei Gutfinden der Anstalt mit Zinsabzug von einem „Monat ausbezahlt.

c. „Abkündungen von über Fr. 1000 werden auf zwei Monate angenommen „oder bei Gutfinden der Anstalt mit Zinsabzug von zwei Monaten aus„bezahlt."

Beilage Nr. 3. Verzeichniss der Effekten.

Stück	Bezeichnung	Nominalbetrag	Kurs	Schatzungswerth	Total
	a. Obligationen				
1	3 3/4 % Obl. d. Kts. St. Gallen Serie II	1,000	95	950	
1	4 1/2 % „ „ „ „ XX	5,000	100	5,000	
39	4 1/2 % „ „ „ „ „	39,000	„	39,000	
3	4 % „ „ „ „ XXIV	3,000	98 1/2	2,955	
79	4 % „ „ „ „ XXV	79,000	„	77,815	
672	4 % „ „ „ „ XXVIII	672,000	„	661,920	
49	4 1/4 % „ d. polit. Gde. St. G. „ VII	49,000	100	49,000	
3	5 % „ der Eidg. Bank	3,000	„	3,000	
100	5 % „ „ Union-Suisse	30,000	„	30,000	
97	3 % „ „ „	48,500	60	29,100	
10	„ „ Allg. Baugesellschaft Stuttgart	Rmk. 500	„	300	899,040
	b. Aktien				
10	Stammaktien der Allg. Baugesellschaft Stuttgart			5	
111	Aktien der Vorarlbergbahn	55,500	375	41,625	
24	„ der Lagerhäuser in Olten	12,000	100	2,400	44,030
					943,070

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 24. März 1883.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 24 mars 1883.

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten — Billets: Emission	Noten — Billets: Circulation	Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central: Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Zirkulation. Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation.	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses.	Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse		Total	
					Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	6,600,000	6,261,790	2,504,716	1,721,099	—	850,190	66,420	23	5,142,425	23
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	700,000	700,000	280,000	124,240	—	—	33,508	10	437,748	10
3	Kantonalbank von Bern, Bern	7,750,000	7,274,545	2,909,818	1,136,401	45	320,755	81,946	67	4,448,921	12
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,592,240	636,896	230,251	60	9,000	208,692	15	1,084,839	75
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,000,000	4,695,010	1,878,004	772,048	14	152,500	632	63	2,803,184	77
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	329,410	328,870	131,548	54,227	—	16,160	1,913	89	203,848	89
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,119,240	447,696	375,096	23	30,320	7,747	55	860,859	78
8	Aargauische Bank, Aarau	3,000,000	2,376,820	950,728	113,977	—	72,350	61,761	55	1,198,816	55
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	965,060	386,024	73,048	75	110,550	33,300	86	602,923	61
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,650,000	1,642,600	657,040	79,886	23	10,850	87,738	23	835,514	46
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	750,000	682.290	272,916	273,264	29	25,160	39,817	80	611,158	09
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,000,000	1,977,220	790,888	280,040	—	80,500	8,506	01	1,159,934	01
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,094,300	1,093,800	437,520	199,091	—	27,980	2,837	07	667,428	07
14	Banque du Commerce, Genève	19,700,000	14,627,300	5,850,920	4,095,874	30	219,800	121,324	60	10,287,918	90
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,900,000	2,410,700	964,280	223,096	11	200,050	10,142	91	1,397,569	02
16	Bank in Zürich, Zürich	5,000,000	4,192,500	1,677,000	3,132,251	99	717,150	6,136	87	5,532,538	86
17	Bank in Basel, Basel	8,000,000	7,109,000	2,843,600	1,568,252	99	746,300	8,475	15	5,166,628	14
18	Bank in Luzern, Luzern	2,000,000	1,965,800	786,320	327,630	—	79,550	40,493	70	1,233,993	70
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,139,840	1,655,936	237,140	30	402,550	111,391	90	2,407,018	20
20	Crédit Gruyérien, Bulle	240,000	233,880	93,552	7,653	—	57,170	8,590	24	166,965	24
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,600,000	11,864,710	4,745,884	3,221,228	62	599,640	176,608	87	8,743,361	49
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,329,000	2,244,990	897,996	257,700	21	183,450	79,525	47	1,418,671	68
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	700,000	699,000	279,600	44,029	44	24,970	15,402	86	364,002	30
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,226,905	1,078,185	431,274	251,976	—	154,880	13,033	96	851,163	96
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	731,890	725,650	290,260	52,745	—	30,000	12,967	33	385,972	33
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	7,170,065	6,358,745	2,543,498	589,467	44	163,300	579,346	21	3,875,611	65
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf	300,000	300,000	120,000	5,378	70	3,800	462	35	129,641	05
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	300,000	299,700	119,880	7,325	—	2,650	1,723	39	131,578	39
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	176,280	176,280	70,512	13,093	—	10,200	1,568	68	95,373	68
		103,647,850	89,135,765	35,654,306	19,467,512	79	5,301,775	1,822,017	23	62,245,611	02
	Stand am 17. März 1883 / Etat au 17 mars 1883	103,601,460	90,124,645	36,039,858	20,074,764	69	5,285,085	2,049,115	61	63,448,823	30
		+ 46,390	— 988,880	— 385,552	— 607,251	90	+ 16,690	— 227,098	38	— 1,203,212	28

Gold (or) . . . . . Fr. 33,305,016. —
Silber (argent) . . . . . „ 21,816,802. 79
Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 55,121,818. 79

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 24. März 1883. — Du 24 mars 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten-Emission / Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi: Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken. / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons. / Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons	Total
5	Bank in St. Gallen	5,000,000	152,500	— —	3,672,824. 13	1,380,357. 40	1,511,780. —	— —	6,717,461. 53
14	Banque du Commerce à Genève	19,700,000	219,800	— —	8,613,880. 50	4,918. 10	4,254,100. —	— —	13,092,698. 60
16	Bank in Zürich	5,000,000	717,150	— —	7,033,234. 39	189,892. 20	4,572,157. —	— —	12,512,433. 59
17	Bank in Basel	8,000,000	746,300	— —	8,563,948. 35	158,152. 50	3,579,352. 75	— —	13,047,753. 60
19	Banque de Genève	5,000,000	402,550	— —	6,966,610. 20	116,022. 20	879,102. 85	— —	8,364,285. 25
		42,700,000	2,238,300	— —	34,850,497. 57	1,849,342. 40	14,796,492. 60	— —	53,734,632. 57
	Stand am 17. März 1883 / Etat au 17 mars 1883	42,700,000	2,163,690	6,001. 30	33,689,318. 64	2,003,795. 42	15,213,809. —	— —	53,076,614. 36
		—	+ 74,610	— 6,001. 30	+ 1,161,178. 93	— 154,453. 02	— 417,316. 40	— —	+ 658,018. 21

Nr.	Firma / Raison sociale	Aktiven — Actif: Gesetzliche Baarschaft / Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes / Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige disponible Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Passiven — Passif: Noten-Zirkulation / Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden / Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	2,650,052. 14	6,717,461. 53	1,588,658. 42	10,956,172. 09	4,695,010	782,141. 76	— —	5,477,151. 76
14	Banque du Commerce à Genève	9,946,794. 30	13,092,698. 60	63,289. 20	23,102,782. 10	14,627,300	3,472,424. 20	— —	18,099,724. 20
16	Bank in Zürich	4,809,251. 99	12,512,433. 59	1,110,435. 68	18,432,121. 26	4,192,500	5,068,885. 17	— —	9,261,385. 17
17	Bank in Basel	4,411,852. 99	13,047,753. 60	1,126,829. 34	18,586,435. 93	7,109,000	5,334,637. 53	— —	12,443,637. 53
19	Banque de Genève	1,893,076. 30	8,364,285. 25	— —	10,257,361. 55	4,139,840	772,686. 50	— —	4,912,526. 50
		*23,711,027. 72	53,734,632. 57	3,889,212. 64	81,334,872. 93	34,763,650	15,430,775. 16	— —	50,194,425. 16
	Stand am 17. März 1883 / Etat au 17 mars 1883	23,679,995. 27	53,076,614. 36	3,771,856. 42	80,528,466. 05	35,181,350	14,580,855. 66	— —	49,762,205. 66
		+ 31,032. 45	+ 658,018. 21	+ 117,356. 22	+ 806,406. 88	— 417,700	+ 849,919. 50	— —	+ 432,219. 50

* Ohne Fr. 22,407. 25 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.
* Sans fr. 22,407. 25 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 26. März 1883 in Lausanne: 4 %; in Zürich, Basel, Bern, St. Gallen, Genf: 3 %.
Escompte le 26 mars 1883 à Lausanne: 4 %; à Zurich, Bâle, Berne, St-Gall, Genève: 3 %.

Schweizerische Konsulatsberichte — Rapports des Consuls suisses

Chicago, den 7. März 1883.

Auszug aus dem Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn *Louis Bœrlin*, über das Jahr 1882.

Allgemeine Lage. Die Ernte des verflossenen Jahres war im Großen und Ganzen für das Land im Allgemeinen und speziell für diesen nordwestlichen Bezirk eine günstige, und war dem entsprechend auch die Geschäftslage eine gesunde. Jedoch fehlte es nicht an Anzeichen nahender Schwankungen, wozu die Ueberproduktion der heimischen Industrie, speziell der Eisenindustrie, die übermäßige Einfuhr europäischer Manufakturen und das durch die reichliche Weizenernte in Europa verursachte Sinken der hiesigen Weizenpreise und das Zurückhalten der Ernte von Seite der Farmer, den ersten Anstoß gaben.

Die Eisenbahnen, welche mit Fieberhast ihre Zweige in die noch fast ganz unbewohnten, wenn auch fruchtbaren Bezirke des Nordwestens hinein gebaut hatten, fanden heraus, daß sie einstweilen genug unproduktive Linien gebaut, stellten in der zweiten Hälfte des Jahres allmälig den Weiterbau ein, gaben keine Aufträge mehr für Schienen und es sank in Folge dessen deren Werth um 25 bis 33 % und noch mehr. Ein Hochofen nach dem andern löschte seine Feuer aus, eine Hütte nach der andern entließ ihre Arbeiter, und ebenso die Walzwerke, und wenn schon Ende des Jahres 1882 die Folgen davon fühlbar waren, u. A. im langsamen Eingehen der Ausstände in den Minenregionen, so sind dieselben seitdem noch viel fühlbarer dadurch geworden, daß mehrere große Schmelz- und Walzwerke sich bankerott erklären und andere den Betrieb einstellen mußten, und liegen gegenwärtig wohl 10,000 bis 12,000 Arbeiter in dieser Eisenindustrie in hiesiger Stadt allein müßig, besserer Zeiten gewärtig.

Der allgemeinen Strömung folgend, wurden im Winter 1881/82 ungeheure Aufträge für europäische Manufakturwaaren gegeben und der hiesige Markt überschwemmt. Die Kaufkraft des Westens ist jedoch, Dank den vielen aufeinander folgenden guten Ernten und der fortwährenden Eröffnung neuer Territorien und Märkte, so groß, daß sie auch dieses Uebermaß ohne besondere Beschwerde verdaut hätte, wenn nicht die Störungen in der Eisenindustrie als Warnung gedient und viele Leute stutzig gemacht hätten.

Die niedrigen Weizenpreise und das Zurückhalten der Ernte lähmten natürlich die Kaufkraft der Landkaufleute bis zu einem gewissen Grade; jedoch hat sich dieser Umstand im Laufe des Winters allmälig ausgeglichen und kommt der niedrige Preis des Brodes unserer Bevölkerung gegenwärtig sehr wohl zu statten, wenn auch die verminderte Weizenausfuhr eine bedeutende Lücke in den Ausfuhrtabellen des Landes schafft.

Trotz allen diesen grauen und schwarzen Wolken am Horizonte läßt es sich nicht bestreiten, daß der Hauptbestandtheil unsrer westlichen Bevölkerung, die Farmer, sich im Durchschnitt in gesunden Verhältnissen befinden und wohl im Stande sind, eine Fehlernte oder sonstigen Sturm zu bestehen. Viele derselben haben die günstigen Resultate der verflossenen Jahre zur Abtragung alter Verbindlichkeiten verwendet, ohne dabei neue einzugehen; manche haben ihr Heimwesen, ihre Gebäude verbessert, den Viehstand vermehrt, dauerhafte Verbesserungen in der Bodenkultur unternommen und allgemein trat die Absicht zu Tage, ihren Verkehr mit der Handelswelt so viel wie möglich durch Baarzahlung zu vermitteln, statt der früher üblichen Jahresrechnungen mit Zinsen und Wechseln.

Eisenbahnen verzeichnen dieses Jahr immer noch bedeutende Fortschritte, wenn auch nicht in dem Maße wie 1881. Die entlegensten Theile Dakota's und Montana's rücken uns mit jedem Jahre näher und eröffnen zahllose neue Absatzgebiete für den Handel Chicago's. Die Northern Pacific-Eisenbahn rückt rasch ihrer Vollendung entgegen und ebenso macht die Canada Pacific die gewaltigsten Anstrengungen, während mehr in der Nähe das Bahnnetz nach allen Richtungen hin immer dichter wird.

Im **Bankwesen** sind keine Veränderungen zu verzeichnen, als eine kleine Vermehrung dieser Institute und bei einzelnen derselben eine bedeutende Vermehrung des Kapitals, Vergrößerung der Gebäude und Lokale. Namentlich hat die erste Nationalbank seit 1. November 1882 ein für Bankzwecke mustergültiges und wohl das größte zu diesem Zwecke errichtete Gebäude im Lande bezogen.

Der **Zinsfuss** varirte im verflossenen Jahre zwischen 6 bis 8 %, obwohl auch noch zu niedrigerm Fuße größere Summen auf erste Hypothek angelegt wurden.

Von **neuen Erfindungen** drang nichts von besonderm Belang in die Oeffentlichkeit, es sei denn die vor einigen Wochen erwähnte Herstellung von Eisenbahnschienen aus Papiermasse, ähnlich wie die vor zwei Jahren versuchte und gelungene Herstellung von Eisenbahnwagenrädern aus demselben Material. Doch scheint es mir noch verfrüht, auch den Schienen jetzt schon Erfolg zu versprechen.

Erwähnung verdient ferner die Herstellung eines künstlichen Holzes aus Strohpapiermasse, welche sich, gehörig gepreßt und getrocknet, wie natürliches Holz bearbeiten lassen soll.

In dieselbe Klasse gehört auch die Herstellung von Fässern aus Papiermasse. Praktische Resultate sind noch von keiner der oben erwähnten Erfindungen bekannt, mit Ausnahme derjenigen der Wagenräder und auch diese noch wenig.

Die schweizerische **Einwanderung** war auch im vergangenen Jahre eine sehr bedeutende, soweit die Berichte der hiesigen Deutschen Gesellschaft und die Ansprüche hülfsbedürftiger Ankömmlinge an die schweizerische Wohlthätigkeitsgesellschaft schließen lassen.

Galatz, März 1883.

Auszug aus dem vervollständigten Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn *Hans Rychner*, über das Jahr 1882. (Vergleiche Handelsamtsblatt Nr. 1.)

Frachtverhältnisse. Die *Dampferfrachten* haben sich im Laufe des Jahres ziemlich stabil auf 4 s. 9 d. bis 5 s. 3 d. per Imperial Quarter für die Häfen Englands und Hâvre, bis inclusive Hamburg gehalten. Ende November stiegen dieselben bis auf 6 Schilling und wichen dann gegen Schifffahrtsschluß, im Laufe Dezembers, wieder auf 5 s. bis 4 s. 9 d. Frühjahrs-Dampfer pro März/April sind zu 5 Schilling verfügbar.

Die *Lichterfrachten* hielten sich im Sommer von Braila und Galatz nach Sulina auf 6 bis 7 Pence per Quarter, hoben sich im November, dem regsten Exportmonate, auf 15 Pence und schlossen Ende Dezember mit 10 Pence.

In der Novembersession erniedrigte die europäische Donau-Kommission ihre Schifffahrtstaxen, welche an der Sulina-Mündung erhoben werden. Die neue Taxe trat mit 1. Januar 1883 in Kraft.

Die Taxenerniedrigung beläuft sich auf 20 % für alle Schiffskategorien und es reduzirt sich beispielsweise die Taxe eines Steamers von 1000 Tonnen von 3000 Fr. auf 2400 Fr. Der ungefähre Einnahmen-Ausfall der europäischen Donau-Kommission wird auf 300,000 Fr. geschätzt.

Die *Gotthardbahntarife* sind noch zu hoch, um einwirkend auf unser Exportgeschäft via Genua nach der Schweiz zu sein. Die billigen Transit-Bahntarife Oesterreich-Ungarns machen ungarische Provenienzen konkurrenzfähiger und es stellen sich unsere Weizen via Genua um 5—8 % theurer, als die ungarischen. Bei Fehlernten in Ungarn gestaltet sich die Sache eher zu unsern Gunsten. Es wäre jedoch zu wünschen, daß Italien sowohl als die Schweiz ihre Tarife ermäßigen, um dem rumänischen Getreide, das sich in der Schweiz großer Beliebtheit erfreut, durch diese neue Verkehrsader ein stabiles Absatzgebiet zu verschaffen.

Rumänische Zollgesetzgebung. Im Dezember wurde in der rumänischen Kammer ein Gesetz eingebracht, das Freihafen-Privilegium der Städte Galatz, Braila und Küstendsche sei vom 1. April 1883 ab aufzuheben. Dasselbe rief unter der Kaufmannschaft genannter Städte viel Bewegung hervor, denn ohne Erstellung von Entrepôts ist unser Handel mit Bulgarien geradezu in Frage gestellt. Rußland, welches behufs einer direkten Verbindung mit diesem Lande schon im Laufe des Jahres allmonatlich zwei Dampferfahrten nach den bulgarischen Donauhäfen Rustschuk, Sislov etc. inscenirte und eben im Begriffe steht, an die Schiffbarmachung des Kilia-Armes Hand zu legen, würde möglicherweise Reni zum Freihafen erheben, um den Handel nach Bulgarien über seinen Boden zu leiten.

Da das Gesetz vom Senat auch promulgirt wurde, wurde das Freihafen-Privilegium schon am 2. März aufgehoben und unterliegen von diesem Zeitpunkt an sämmtliche anlangenden Waaren der Zollgebahrung; einen Theil der Magazine unter Zollverschluß als Entrepôts zu benutzen, ist jedoch den Kaufleuten gestattet.

Bank- und Kreditwesen. Im Bankverkehr hat das verflossene Jahr Veränderungen von einschneidender Bedeutung nicht gebracht; die Hoffnungen, welche sich an die Errichtung der rumänischen Nationalbank knüpften, haben sich nur zum Theile erfüllt und zwar hauptsächlich wohl aus dem Grunde, weil dieses Institut den von ihm auf Grund weitgehender Privilegien ausgegebenen Noten nicht die gebührende Stellung im Handel zu verschaffen in der Lage war.

Als Zahlungsmittel für den Exporthandel wird ausschließlich Gold, für den Importhandel großen Theils Gold benutzt und da Rumänien nur eine verschwindend kleine Summe eigenen Goldes geprägt hat, kursiren fremde Goldmünzen in den Exporthäfen, namentlich türkische Liren, welche im Verkehr zu dem, ihrem innern Werthe nicht entsprechenden Kurse von Fr. 22. 82 Gold genommen werden.

Während die Nationalbank Wechsel in rumänischer Währung und drei Unterschriften mit 4 % escomptirt, bleibt der Zinsfuß für Escomptirungen gegen Gold auf 7, 8 und selbst 10 %. Trotzdem vermögen sich die Anlagen der Nationalbank nicht auf einer angemessenen Höhe zu erhalten. Der Bestand der escomptirten Wechsel belief sich laut den offiziellen Ausweisen

am 1. April	auf Franken		8,554,806. 34
» 1. Juli	»	»	5,907,488. 81
» 1. Oktober	»	»	17,714,643. —
» 1. Januar 1883	»	»	9,831,340. —

Die Noten der genannten Bank bedingten gegen Franken der lateinischen Münzkonvention am

1. April	einen Verlust	von	$1^3/_4$ %
1. Juli	»	»	$1^5/_8$ %
1. Oktober	»	»	$2^1/_8$ %
1. Januar 1883	»	»	2,625 %

Der Diskontofuß der Nationalbank blieb das ganze Jahr unverändert auf 4 % und hatten deren Aktien eine successiv weichende Tendenz, wie bei dem schwindelhaften Kurse, zu welchem dieselben im Gründungsjahr hinaufgetrieben wurden, nicht anders zu erwarten war. Zu Jahresanfang noch über 1600 Fr. quotirend, notirten dieselben Ende Dezember 1274 Fr. für volleinbezahlte 500 Fr.

Der Unterschied zwischen dem Diskontosatz der Nationalbank und jenem des freien Verkehrs in Gold legt die Nothwendigkeit klar, das Kreditbedürfniß im Auslande zu decken und in der That macht auch der Waarenhandel von ziemlich ausgedehnten Bankkrediten im Auslande Gebrauch. Dieser Sachverhalt, das heißt der Mangel an einem geordneten Kreditwesen im Innern des Landes, erklärt auch weßhalb beim Import nach Rumänien Waaren auf relativ langes Ziel verkauft werden; die Ziele variiren zwischen 3—6, ja selbst noch mehr Monaten.

Neben der Nationalbank existiren noch die ältere Banque de Roumanie und eine kleine Anzahl hiesiger und fremder Bankhäuser, welche aber trotz reichlicher Mittel und guter Leitung dem Handel nicht diejenigen Erleichterungen zu gewähren vermögen, deren er bedarf.

Versicherungswesen. Zu Jahresanfang reichte die erste österreichische Versicherungsgesellschaft in Wien bei der Regierung ein Konzessionsgesuch um die Bewilligung, hier zu Lande zu operiren, ein. Dasselbe wurde zwar nicht direkte verweigert, aber es war Aussicht, daß Jahre vergehen konnten, bevor überhaupt vom Ministerium eine Entscheidung getroffen werde. Im Verein mit der ersten ungarischen Versicherungsgesellschaft gründete nun die erste österreichische eine inländische Gesellschaft, unter dem Namen «Nationale», mit einem eingezahlten Kapital von 3 Millionen Franken. Die Operationen dieses Instituts erstrecken sich auf alle Branchen.

Am 11. Oktober wurde der Azienda Assicuratria von Triest das Recht, im Lande zu operiren, entzogen. Ihre Nachfolgerin, die «Azienda», österreichisch-französische Elementar- und Unfallversicherungsgesellschaft in Wien, das Unnütze ihrer Bemühungen, die Konzession zu erlangen, einsehend, cedirte

ihr ganzes, inländisches Feuer-Versicherungsgeschäft der Nationale. Fremdländischen Gesellschaften dürfte es überhaupt schwerlich mehr conveniren, hier zu Lande zu operiren und zu diesem Behufe bei der Regierung um eine Konzession einzukommen, aus Gründen des von der Kammer über anonyme Gesellschaften votirten Gesetzes, welches sagt, daß fremde Gesellschaften, welche eine Konzession einreichen, sowie solche, welche sie bereits besitzen, gehalten sind, 1/5 des emittirten Aktienkapitals als Garantie bei der Regierung zu deponiren. Zwei Verwaltungsräthe müssen außerdem Rumänen sein und ihren Sitz in Bukarest haben.

Gegenwärtig operiren im Lande:

Die « Dacia Romania » mit einem volleingezahlten Kapitale von fünf Millionen Franken und einer Reserve von 1 1/2 Million.

Die « Nationale » mit 3 Millionen Kapital.

Die « Unirea », gegenseitige Versicherungsgesellschaft.

Von ausländischen Gesellschaften:

Der « Anker », Lebensversicherung, Wien.

«Archangel» und «Phönix», griechische Transport-Versicherungsgesellschaften.

Diese drei letztern dürften ihre Operationen wahrscheinlich einstellen, falls oben erwähntes Gesetz vom Senat promulgirt werden sollte.

Stuttgart, 22. März 1883.

Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn *Wm. Kernen*, über das Jahr 1882.

Das Jahr 1882 unterscheidet sich kaum von seinen Vorjahren. Mit Ausnahme einzelner Industriezweige dauern die Klagen über den schlechten Geschäftsgang fort.

Die württembergische Landes-Gewerbe-Ausstellung von 1881 fiel bekanntermaßen in jeder Beziehung außerordentlich günstig aus und hatte für einige Aussteller, namentlich im Kunstgewerbe, schöne Resultate aufzuweisen.

Nach Schluß der Ausstellung wurde von württembergischen Industriellen der Gedanke angeregt, in Stuttgart ein Exportmusterlager zu errichten. Der Gedanke fand allgemeinen Anklang, und so wurde Anfangs 1882 das Exportmusterlager gegründet, das zur Zeit 400 Mitglieder zählt und so ziemlich alle exportfähigen Industrien Württembergs vertritt. Durch diese permanente Ausstellung erhält der Käufer sofort ein übersichtliches Bild der Industrie des Landes, er kann sich sofort leicht über Preise, Bedingungen und Leistungsfähigkeit der betreffenden Fabrikanten orientiren. Dem Unternehmen steht ein technisch gebildeter Direktor vor, der zu jeder Zeit gerne jedwelche Auskunft mündlich oder schriftlich ertheilt. Derselbe nimmt Aufträge entgegen und übermittelt sie dem Fabrikanten und vermittelt überhaupt den Verkehr zwischen Käufer und Fabrikant. Da das Exportmusterlager kein gewinnsuchendes Institut ist, so werden dem Käufer für die Besorgung seiner Aufträge keinerlei Spesen oder Provisionen berechnet. Der reichhaltige Katalog, der in deutscher, französischer, englischer und spanischer Sprache erscheint, wird auf Verlangen gratis und franco zugesandt. Durch Plakate und Empfehlungen wird in allen Ländern auf dieses zeitgemäße Unternehmen aufmerksam gemacht.

Landwirthschaft. Obschon das offizielle Ernteergebniß noch nicht veröffentlicht worden ist, so kann doch jetzt schon gesagt werden, daß das Jahr 1882 trotz der sehr mißlichen Witterungsverhältnisse, mit Ausnahme der Kartoffel- und Weinernte, zu den mittelguten gerechnet werden kann. Sommergetreide und Futterpflanzen gediehen sehr gut. Der Obstertrag war befriedigend. Obschon die Hopfenernte sowohl in Qualität als in Quantität gering war, so erzielte sie doch in Folge anderseitiger Mißernten sehr gute Preise. Der Weinertrag blieb bedeutend unter dem Durchschnitt. Kartoffeln wurden von der Fäulniß ergriffen und es mußte dieses nothwendigste Nahrungsmittel aus trockeneren Gegenden, wie die Pfalz, in großen Mengen bezogen werden.

Zur Hebung der Rindvieh- und Pferdezucht werden große Anstrengungen gemacht; der Landwirth kommt immer mehr zur Erkenntniß, daß namentlich die Rindviehzucht für ihn stets lohnend sein wird.

Sobald ich im Besitze des Materials der erst später erscheinenden Jahresberichte der Württemberger Handelskammern bin, werde ich diesen kurzen Bericht entsprechend ergänzen.

Auswärtige Zölle. — Douanes étrangères.

Russie.

Par circulaires des 22 et 28 février et du 4 mars 1883, le Département des douanes russes a disposé ce qui suit:

1° **Le carton d'asbeste** est classé dans l'article 183 du tarif, § 7, et paiera un droit d'entrée de 50 copeks par poud.

2° **L'étoupage en carton d'asbeste** est classé dans l'art. 93 et paiera un droit d'entrée de 4 roubles le poud.

3° **L'acide oxalique** est classé dans l'article 140 du tarif et paiera un droit d'entrée de 2 roubles le poud.

4° **L'extrait de viande de Liebig** est classé dans la catégorie des conserves, art. 62, et paiera un droit d'entrée de 4 roubles par poud brut.

5° **Le magnésite** en morceaux est classé dans l'art. 7, § 1 du tarif et ne paiera point de droits d'entrée; **étant en poudre,** il est classé sous le § 2 et paiera un droit d'entrée de 3 copeks le poud, s'il est importé par un des ports de la Baltique.[1]

6° **L'engrais pour l'agriculture** composé du mélange d'os brûlés et de chaux, ayant servi à la fabrication du sucre, sera classé dans l'art. 13 du tarif et ne paiera point de droits d'entrée.

7° **Les costumes d'enfants** (des deux sexes) à l'exception de ceux confectionnés en velours, demi-velours ou autres étoffes de soie ou demi-soie, sans garnitures, indiqués dans l'art. 7 du § 219 du tarif, seront classés dorénavant dans l'article 3 du même paragraphe et paieront un droit d'entrée de 1 rouble 30 copeks par livre; ceux avec garniture seront classés dans l'article 4 du même paragraphe et paieront un droit d'entrée de 2 roubles par livre.

8° **Les objets en verre** avec ornements de couleur cuite seront classés dans l'article 3 du § 157 du tarif et paieront un droit d'entrée de 2 roubles 20 copeks par poud.

[1] S'il est importé par une autre douane, il est exempt de droits d'entrée.

(Fortsetzung auf Seite 127.)

Verschiedenes — Divers

Frankreichs Einfuhr aus der Schweiz.

Importations de Suisse en France.

Januar und Februar — *Janvier et février*

	1881	1882	1883	
	q.	q.	q.	
Käse, ausgenommen weiche	8,265	15,489	**11,231**	Fromages, excepté ceux blancs de pâte molle.
Große, rohe Häute	426	1,070	**555**	Peaux brutes, grandes.
Floretseide u. Frisons, roh	390	145	**277**	Bourre de soie et frisons, en masse
„ „ „ gesponnen	126	198	**162**	„ „ „ „ „ filés ou fleuret.
Abfälle (Drilles) jeder Art, ausgenommen Holzstoff, wollene Lumpen u. alte Stricke	1,172	681	**1,020**	Drilles de toute espèce, excepté pâtes de bois, chiffons de laine et vieux cordages.
Baumwollgarn, roh, einfach	851	1,060	**870**	Fils de coton simples, écrus.
	kg.	kg.	kg.	
Ganz seidene glatte Gewebe	16,673	20,384	**17,887**	Tissus de soie pure, unis.
Ganz seidene Bänder, ausgenommen Sammtbänder	447	216	**210**	Rubans de soie pure, autres que velours.
	fr.	fr.	q.	
Gestickte od. brochirte Mousseline, inbegriffen Vorhänge	128,900	245,200	**19**	Mousselines brodées ou brochées, rideaux compris.
Hand- u. Maschinenstickereien	1,373,900	1,594,000	**110**	Broderies à la main ou à la mécanique.
	Stücke.	— Têtes.		
Kühe	455	523	**483**	Vaches.
Kälber	873	922	**1,201**	Veaux.
	q.	q.	q.	
Fleisch, frisches	3,302	5,311	**963**	Viande de boucherie.

Ausfuhr aus Frankreich nach der Schweiz.

Exportations de France pour la Suisse.

Januar und Februar — *Janvier et février*

	1881	1882	1883	
	kg.	kg.	kg.	
Roßhaar	1,072	11,005	**16,993**	Crins.
Seidencocons	33,169	4,000	**2,674**	Soies en cocons.
Rohseide (Grège)	26,366	79,509	**100,104**	Soies grège.
Gezwirnte Seide	462	39,733	**80**	„ moulinées.
Floretseide u. Frisons, roh	40,383	39,599	**106,922**	Bourre de soie et frisons, en masse
„ „ „ peignirt und kardirt	16,766	121,120	**76,084**	„ „ „ „ „ peignées et cardées.
	q.	q.	q.	
Roher Talg, Schweineschmalz und andere Fette	1,393	453	**1,382**	Suif brut, saindoux et graisses autres.
Weizen, Spelz und Mengkorn	1,852	783	**7,834**	Froment, épeautre et méteil.
Mais	9,172	1,587	**3,143**	Maïs.
Gerste	14,442	4,274	**14,197**	Orge.
Hafer	5,504	8,644	**19,401**	Avoine.
Weizenmehl	5,571	5,097	**7,536**	Farines de froment, épeautre et méteil.
Kartoffeln	4,650	147	**7,491**	Pommes de terre.
Sämereien	2,204	3,137	**4,582**	Graines à ensemencer.
Brodzucker	6,511	12,335	**9,805**	Sucres en pains ou agglomérés.
Baumwolle	8,951	13,644	**6,627**	Coton.
Gerberrinde	2,536	4,236	**5,375**	Ecorces à tan.
Steinkohlen und Koke	130,000	161,200	**198,600**	Houille et coke.
Käse	270	26	**198**	Fromage.
Butter	405	427	**392**	Beurre.
	hl.	hl.	hl.	
Wein in Fässern	42,049	48,243	**55,175**	Vins en fûts.
Weingeist	303	261	**421**	Esprit de vin.
Rüböl	—	168	**316**	Huile de colza.
	kg.	kg.	kg.	
Ganz seidene glatte Gewebe	2,078	6,547	**12,802**	Tissus de soie pure, unis.
Gemischte glatte Seidengewebe	1,579	5,512	**5,174**	„ „ „ mélangée, unis.
	q.	q.	q.	
Wollentücher etc.	185	277	**448**	Draps, etc., de laine.
Verschiedene Wollenstoffe, auch gemischte	463	471	**284**	Etoffes diverses de laine, aussi mélangées.
Rohe u. weiße Baumwollgewebe	50	41	**145**	Toiles, percales, calicots et coutils de coton, écrus et blancs
Gefärbte „	129	176	**111**	Idem, teints.
Schuhwaaren	94	238	**179**	Chaussures.
Gegerbte u. zugerichtete Häute, außer Ziegen-, Schaf- und Lammfellen	504	714	**224**	Peaux tannées et corroyées, non compris celles de chèvre, de mouton et d'agneau.
	Stücke.	— Têtes.		
Ochsen	419	689	**642**	Bœufs.
Kühe	205	347	**281**	Vaches.
Schweine	4,069	5,501	**5,486**	Porcs.
	hg.	hg.	hg.	
Bijouterie von Gold od. Platin	909	1,039	**1,086**	Bijouterie d'or ou de platine.
Goldmünzen	28,390	4,865	**7,314**	Or monnaies.
Silbermünzen	3,050	211,810	**7,433**	Argent monnaies.

Commerce total d'horlogerie et de bijouterie en France.

Importations en janvier et février

	1881	1882	1883	1881	1882	1883
	hg.	hg.	hg.	Fr.	Fr.	Fr.
Bijouterie d'or ou de platine	1,757	1,582	**869**	702,800	593,393	**347,576**
„ d'argent	1,765	3,523	**3,289**	158,850	140,927	**295,971**
	Pièces	Pièces	Pièces			
Montres à boîtes d'argent ou de métal autre que l'or	4,077	3,975	**13,427**	197,389	214,919	**295,394**
Montres à boîtes d'or	421	356	**2,495**	30,016	39,450	**274,450**
Mouvements de montres	—	179	**158**	26,540	78,670	**2,054**
	kg.	kg.	kg.			
Fournitures d'horlogerie	977	947	**1,132**	43,965	42,615	**50,940**

Exportations en janvier et février

	Pièces	Pièces	Pièces			
Montres à boîtes d'argent ou de métal autre que l'or		871	**1,753**	24,100	15,678	**38,566**
Montres à boîtes d'or		283	**1,158**	9,700	19,244	**127,380**
Mouvements de montres		176	**17,704**	—	510	**51,342**
	kg.	kg.	kg.			
Fournitures d'horlogerie	19,000	21,583	**26,017**	532,000	604,324	**728,476**

Einfuhr in Spanien. — Importations en Espagne.

Januar. — Janvier.

	1882	1883	
	q	q	
Farben, Tinten und Lacke	3,831	3,611	Couleurs, encres et vernis.
Baumwolle	61,606	102,359	Coton.
Baumwollgarn	223	333	Fils de coton.
Baumwollgewebe	654	770	Tissus de coton.
	kg	kg	
Seide	16,408	18,035	Soie.
Seidengewebe	6,712	7,179	Tissus de soie.

(Gaceta de Madrid.)

(Voir page 127.)

Production de soieries à Lyon.

Statistique dressée par la Chambre syndicale.

Etoffes unies de soie ou de bourre de soie pure

	En 1881 fr.	En 1882 fr.
Failles et taffetas noirs, souples et cuits	35,000,000	20,000,000
Failles et taffetas couleurs	12,000,000	8,000,000
Satins noirs et couleurs tout soie	6,000,000	6,000,000
Velours rayés noirs et couleurs	2,500,000	500,000
Velours noirs et couleurs tout soie	9,000,000	9,000,000
Taffetas et serges pour parapluies et ombrelles	8,000,000	9,000,000
Doublures, serges armures, marcelines, florences, lustrines, noires et couleurs	10,000,000	10,000,000
Foulards écrus, imprimés et teints	20,000,000	18,000,000
Taffetas rayés et quadrillés cuits et souples	100,000	1,500,000
Moires antiques et françaises, noires et couleurs	15,000,000	5,000,000
Pékings rayés satins de toutes sortes	1,000,000	500,000
Etoffes de soie pure pour ameublements et ornements d'église	2,000,000	2,000,000
Armures noires et couleurs pour robes, surah, etc.	40,000,000	55,000,000
Totaux	160,600,000	144,500,000

Etoffes façonnées et brochées de soie pure.

Etoffes façonnées, lisérés, damas, armures, droguets, noirs et couleurs	15,000,000	20,000,000
Etoffes pour ameublements et ornements d'église (damas, lampas, etc.)	5,000,000	6,000,000
Satins et moires antiques façonnés, grands façonnés, etc.	4,000,000	4,000,000
Etoffes façonnées pour cols-cravates	2,000,000	3,000,000
Totaux	26,000,000	33,000,000

Etoffes de soie mélangées de coton, de laine, etc.

Satins noirs et couleurs tramés coton	70,000,000	55,000,000
Satins tramés coton, teints en pièces, pour modes et chapellerie	28,000,000	35,000,000
Velours noirs et couleurs tramés coton	6,000,000	7,000,000
A reporter	104,000,000	97,000,000
Report	104,000,000	97,000,000
Velours noirs et couleurs double pièce	3,500,000	4,000,000
Velours façonnés, rayés, quadrillés, tramés coton	3,000,000	3,500,000
Peluches pour modes et chapellerie	10,000,000	6,000,000
Popelines, siciliennes, bengalines et autres armures tramées laine	600,000	2,000,000
Etoffes façonnées, trame ou chaîne coton laine pour robes	4,000,000	5,000,000
Etoffes unies et façonnées pour voitures	300,000	300,000
Etoffes unies et façonnées, brocatelles, pour ameublements et ornements d'église	2,000,000	2,000,000
Satins imprimés	300,000	2,000,000
Turquoise, failles, serges, armures, tramés coton pour modes	10,500,000	10,000,000
Foulards Mossoul, chaîne coton	3,000,000	3,000,000
Armures surah, teintes	3,000,000	2,500,000
Tissus de soie, bourre de soie, coton, fil	4,000,000	4,000,000
Cravates, châles et fichus	800,000	500,000
Façonnés pour cols-cravates tramés coton	1,000,000	1,000,000
Tissus pour parapluie, tramés coton	5,000,000	4,000,000
Pékings rayés satin, tramés coton	500,000	—
Totaux	155,500,000	146,800,000

Etoffes mélangées d'or ou d'argent pour le Levant et les Indes.

Etoffes unies et façonnées, soie pure et mélangées de coton, or et argent fin	10,800,000	5,100,000

Tissus divers.

Crêpes noirs et couleurs	9,000,000	8,000,000
» de Chine	800,000	800,000
Gazes	2,000,000	2,000,000
Grenadines	5,000,000	4,000,000
Tulles unis, façonnés, brodés	6,000,000	6,000,000
Dentelles, guipures, lamas	3,020,000	4,810,000
Totaux	25,820,000	25,610,000
Ornements d'église, passementeries militaires	5,000,000	5,000,000
Passementeries, soie, laine, coton, etc.	11,400,000	11,800,000
Totaux généraux	**395,120,000**	**371,810,000**

(Extrait du Bulletin des soies et des soieries.)

Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit de marchandises en Suisse,

avec indication des principaux articles.

	Im Monat Februar *Au mois de février*				Vom 1. Januar bis Ende Februar *Du 1er janvier jusqu'à la fin du février*				
	Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
Vieh:									**Bétail:**
Kleinvieh . . . . . Stücke	5,910	5,956	2,744	3,182	11,039	12,467	5,240	5,208	Pièces *Menu bétail.*
Großvieh . . . . . „	11,724	9,829	4,736	5,157	22,399	20,433	9,109	9,085	„ *Gros bétail.*
Pferde, Maulthiere, Füllen . „	483	453	218	202	795	831	349	397	„ *Chevaux, mulets et poulains.*
Total der nach dem Werth berechneten Waaren, Fr.	**24,492**	**50,619**	**506,981**	**489,122**	**38,332**	**76,800**	**859,820**	**937,937**	**Total des marchandises taxées à la valeur,** Fr.
wovon:									*dont:*
Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen, Kähne . . . . . Fr.	24,492	37,099	q. 81	q. 176	38,332	63,025	q. 169	q. 263	*Instruments de labourage, voitures, chars p. le roulage et bateaux.* Fr.
Eisenbahnwagen aller Art . . „	—	13,520	1,349	933	—	13,775	2,469	2,313	*Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte.*
Total der nach dem Gewicht berechneten Waaren, . .	**q. 1,747,896**	**q. 1,484,689**	**q. 213,538**	**q. 185,267**	**q. 3,405,423**	**q. 2,956,000**	**q. 392,303**	**q. 376,838**	**Total des marchandises taxées au poids,**
wovon									*dont:*
Verzehrungsgegenstände:									**Comestibles:**
Getreide und Hülsenfrüchte . . .	302,928	211,060	971	702	600,841	439,256	1,792	1,251	*Céréales et légumineuses,*
wovon:									*dont:*
Weizen	231,232	153,843	—	—	458,529	326,875	—	—	*Froment.*
Roggen	2,146	2,703	—	—	5,075	4,414	—	—	*Seigle.*
Hafer	26,897	20,818	—	—	51,519	38,336	—	—	*Avoine.*
Gerste	14,954	11,667	—	—	28,717	24,962	—	—	*Orge.*
Mais	24,231	20,854	—	—	51,265	42,241	—	—	*Maïs.*
Bohnen	2,609	602	—	—	4,046	1,375	—	—	*Haricots.*
Erbsen	330	139	—	—	806	415	—	—	*Pois.*
Nichtbenannte	529	434	—	—	904	638	—	—	*Diverses.*
Reis	8,786	5,553	125	51	14,825	13,484	178	73	*Riz.*
Sämereien	7,126	6,144	550	500	11,834	10,453	841	648	*Semences.*
Kartoffeln	12,511	7,919	970	933	20,716	14,121	1,108	1,351	*Pommes de terre.*
Kastanien	1,185	650	875	500	3,127	1,713	1,334	1,491	*Châtaignes.*
Obst, frisch	5,016	4,269	594	1,667	9,808	8,246	1,099	2,602	*Fruits ordinaires, frais.*
„ gedörrt	1,168	527	87	59	2,940	1,301	160	273	„ „ *desséchés.*
Südfrüchte	1,454	848	14	26	2,837	2,016	20	38	*Fruits du midi.*
„ Weinbeeren, getrocknet	831	289	—	1	1,469	741	—	1	„ „ „ *raisins secs.*
Heu und Stroh	12,451	9,410	2,302	2,591	23,791	20,707	4,426	5,040	*Foin et paille.*
Gerste, geröllt	3,055	2,700	6	18	7,640	7,024	12	28	*Orge mondé.*
Kleien	2,791	2,690	2,692	2,483	5,930	4,725	5,332	6,541	*Son.*
Malz	18,729	18,966	30	186	40,496	39,712	34	241	*Malt d'orge.*
Mehl	32,156	15,954	1,876	1,358	64,266	30,894	4,135	2,958	*Farines.*
„ Kindermehl in Paketen	30	19	660	600	65	49	1,398	1,380	„ *alimentaires en paquets.*
Teigwaaren	494	320	198	236	904	707	330	377	*Pâtes (Vermicelles, etc.)*

	Im Monat Februar *Au mois de février*				Vom 1. Januar bis Ende Februar *Du 1er janvier jusqu'à la fin du février*				
	Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	
Milch, kondensirte	3	—	8,575	8,678	6	—	17,665	16,475	*Lait condensé.*
Butter und Schweineschmalz	3,031	3,112	1,320	1,265	6,574	8,341	2,282	2,125	*Beurre et saindoux.*
Käse	709	737	20,234	19,975	1,417	1,589	36,308	36,663	*Fromages.*
Zucker und reiner Syrup	26,803	23,796	12	8	49,657	46,519	17	17	*Sucre et syrop purifié.*
„ Melasse, brauner u. schwarzer Syrup	839	823	—	—	1,773	1,240	—	2	*„ Mélasse brute; syrop brut, brun ou noir.*
Cacaobohnen	879	948	24	205	1,446	1,378	224	310	*Cacao en fèves.*
Chocolade	7	13	286	254	12	18	444	440	*Chocolat.*
Kaffee	10,099	6,614	85	181	16,628	13,234	133	241	*Café.*
„ Cichorien	2,999	2,874	48	46	5,494	5,046	91	90	*„ de chicorée.*
Eßwaaren, feine	483	466	90	42	857	827	149	103	*Comestibles fins.*
Fleisch, frisch und gesalzen	876	988	2,517	2,569	1,581	1,820	4,902	5,035	*Viande fraîche et salée.*
Fische, getrocknet	320	466	14	7	583	926	25	15	*Poissons desséchés.*
Salz (Koch- und Viehsalz)	7,827	9,355	1,027	722	15,696	17,496	2,072	3,602	*Sel de cuisine et sel pour le bétail.*
Oele, fette	8,143	8,481	538	274	16,967	20,480	900	535	*Huiles grasses.*
Essig in Fässern	253	301	55	55	362	709	94	90	*Vinaigre en tonneau.*
Bier in Fässern	6,080	7,201	1,072	913	12,266	14,053	1,808	1,546	*Bière en tonneau.*
Wein „ „	66,430	64,545	2,110	1,892	128,810	131,736	4,128	3,559	*Vin „ „*
„ in Flaschen	558	351	96	96	910	713	158	167	*„ en bouteille.*
Branntwein und Weingeist in Fässern	10,588	14,369	948	731	18,954	54,857	1,969	1,868	*Eau de vie et esprit de vin en tonneau.*
„ „ „ in Flaschen	29	73	32	91	46	155	52	207	*„ „ „ „ „ „ „ „ bouteille.*
Tabak, in Blättern	2,956	2,081	89	56	6,322	5,835	215	68	*Tabac en feuilles.*
„ fabrizirter	43	52	164	84	72	79	307	178	*„ fabriqué.*
Cigarren	131	100	307	218	192	167	683	414	*Cigares.*
Thierische Produkte:									**Produits animaux:**
Bettfedern und Flaum	223	216	11	9	423	502	25	28	*Plumes de lit et édredon.*
Pferdehaare	201	184	49	26	349	405	108	40	*Crin.*
Felle und Häute, roh	989	1,124	4,076	3,777	2,028	1,743	7,583	7,451	*Peaux brutes, non tannées.*
Leder, roh	899	1,018	395	275	1,606	2,005	871	779	*Cuir commun.*
„ gefärbt, lakirt	371	363	55	36	696	761	107	63	*„ teint, vernissé.*
Lederwaaren, grobe und feine	126	102	19	12	184	151	25	23	*„ Ouvrages en —, grossiers et fins.*
Schuhwaaren, „ „ „	655	834	322	461	893	1,095	599	856	*„ Chaussures grossières et fines.*
Talg	823	216	124	64	1,202	537	212	87	*Suif.*
Seifen	2,250	2,229	96	136	3,688	4,104	207	241	*Savons de toutes espèces.*
Metalle u. Metallwaaren:									**Métaux et ouvrages en métal:**
Eisen u. Stahl, roh, in Masseln; altes Eisen	18,571	11,920	3,963	3,213	40,361	28,900	7,740	6,936	*Fer et acier bruts, en gueuse; ferrailles.*
„ geschmiedet	9,038	12,681	662	271	17,878	24,508	970	452	*„ „ „ forgés.*
„ (Façon-Eisen) u. Eisenblech, grobes	8,249	16,086	10	29	19,703	26,892	170	31	*„ spéciaux et tôle de fer de grosses dimens.*
Eisenblech (Schwarzblech)	1,206	2,330	22	9	3,008	4,672	107	59	*Tôle de fer, autre, noir.*
„ (Weißblech)	879	4,641	10	17	2,370	7,659	15	17	*„ „ „ zinqué, etc. (fer-blanc).*
Eisenbahnschienen	16,514	1,820	2,281	4,251	45,354	3,141	2,709	12,578	*Rails de chemin de fer.*
Eisendraht	244	868	27	79	667	1,510	41	102	*Fil de fer.*
Eisengußwaaren	2,003	3,122	966	993	4,079	5,131	1,893	2,041	*Ouvrages en fonte de fer.*
Röhren, schmiedeisern, gezogen, genietet	1,816	1,844	93	457	4,198	4,010	155	512	*Tuyaux en fer, forgés, étirés, rivés.*
Eisen- u. Stahlwaaren, roh	3,798	2,507	886	853	7,183	4,937	1,771	1,495	*Ouvrages en fer et en acier, bruts.*
„ „ „ polirt, bemalt	116	98	13	30	220	198	155	40	*„ „ „ „ „ „ polis, peints.*
Kupferblech u. -Draht	380	592	10	6	1,220	1,016	30	8	*Cuivre: Tôle et fil de cuivre.*
Zink, roh, u. Zinkblech	1,028	984	17	2	1,728	1,974	33	12	*Zinc brut et tôle de zinc.*
Maschinen u. Maschinentheile	5,110	3,076	15,116	10,167	9,556	6,046	27,620	21,507	*Machines et parties de machines.*
Uhren u. Uhrenbestandtheile	104	128	141	76	184	224	222	200	*Horloges et montres; pièces détachées d'horl.*
Bijouteriewaaren	29	32	5	3	42	47	6	6	*Bijouterie.*
Spinnstoffe, Gewebe etc.:									**Matières textiles, tissus, etc.**
Seidencocons u. Seidenabfälle	1,185	926	502	496	2,263	2,022	1,054	949	*Soie: cocons et déchets de soie.*
Seide, roh	1,569	1,536	670	505	3,116	3,182	1,238	1,169	*„ écrue.*
Floretseide	353	761	810	790	618	1,385	1,607	1,600	*Bourre de soie.*
Seidenbänder	31	30	1,993	2,561	53	46	4,350	5,069	*Rubans de soie.*
Seidenstoffe	64	90	1,095	1,009	121	139	2,156	1,712	*Etoffes en soie.*
Wolle, roh	1,524	1,244	918	645	3,248	2,347	1,684	1,344	*Laine brute.*
Wollengarn, roh, einfach u. dublirt	50	16	554	474	96	54	1,420	990	*Filés de laine à 1 bout ou doublés.*
„ drei- od. mehrdrähtig, gebleicht, gefärbt	166	130	28	358	289	278	58	495	*„ „ „ à 3 ou plusieurs bouts, blanchis, teints.*
Wolldecken u. Teppiche	150	96	59	154	253	182	87	325	*Couvertures en laine et tapis.*
Wollentücher	2,282	2,563	163	124	3,960	4,526	318	219	*Tissus de laine.*
Flachs, Hanf, Werg u. Jute, roh	931	1,804	139	35	2,337	2,991	175	90	*Lin, chanvre, étoupe et jute, bruts, taillés*
Flachs-, Hanf- u. Jutegarn, roh	267	247	138	110	592	495	507	194	*Filés de lin, de chanvre, de jute, écrus*
Leinengewebe, roh	393	222	8	5	623	391	29	22	*Tissus de lin et de chanvre, écrus.*
„ gebleicht, gefärbt	446	528	21	40	838	909	59	85	*„ „ „ blanchis, teints.*
Packleinen	826	592	18	3	1,835	1,147	29	12	*Toile à emballer.*
Baumwolle, roh	40,449	24,692	383	145	77,880	51,096	586	502	*Coton en laine.*
Baumwollen-Abfälle	906	758	1,127	1,177	1,720	1,951	2,743	2,749	*Déchets de coton.*
Baumwollen-Garn, roh	720	871	5,487	6,488	1,357	1,928	10,279	13,085	*Filés de coton, écrus.*

	Im Monat Februar *Au mois de février*				Vom 1. Januar bis Ende Februar *Du 1er janvier jusqu'à la fin du février*				
	Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	
Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt	607	494	737	390	1,397	1,138	1,190	800	*Filés de coton, blanchis, teints.*
„ -Gewebe, roh	1,561	1,541	2,554	2,548	3,394	3,005	5,424	5,609	*Tissus de coton, écrus.*
„ „ gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,928	2,255	5,707	6,086	3,578	4,110	10,928	12,186	*„ „ „ blanchis, teints, imprimés.*
Stickereien	46	41	3,272	2,715	94	75	7,529	5,790	*Broderies.*
Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weißzeug etc.	719	667	188	139	971	1,039	277	258	*Ouvrages et articles tout confectionnés (vêtements, lingerie, etc.).*
Strohgeflechte	88	63	272	343	217	105	614	618	*Ouvrages en paille (tresses).*
Stroh- und Holzhüte	123	123	36	79	174	181	96	181	*Chapeaux de paille ou de bois.*
Papier:									**Papier:**
Druck- und Schreibpapier	416	387	706	1,410	711	622	1,547	2,396	*Papier à imprimer et à écrire.*
Lösch- und Packpapier	939	676	1,685	1,063	1,616	1,202	3,089	1,811	*„ à étancher et d'emballage.*
Pappendeckel	657	398	95	121	979	1,144	161	133	*Carton.*
Tapeten	307	377	5	—	584	675	13	2	*Tapisseries en papier.*
Lumpen zur Papierfabrikation	621	892	93	42	2,447	1,428	159	223	*Chiffons pour fabriquer le papier.*
Bücher und Musikalien	759	685	441	380	1,255	1,237	759	699	*Livres, musique, etc.*
Apothekerwaaren, Droguerien etc.:									**Objets pharmaceutiques, drogueries, etc.:**
Mineralwasser	810	556	338	151	1,007	760	491	240	*Eaux minérales.*
Petroleum	22,548	16,794	105	89	42,083	60,540	223	171	*Pétrole.*
Schwefel, roh und gereinigt	1,032	298	—	4	1,952	425	115	7	*Soufre brut et purifié.*
Harze, roh und gereinigt	740	651	9	4	1,860	1,419	11	13	*Résines brutes et purifiées.*
Amlung	2,558	2,291	20	27	4,845	5,690	140	244	*Amidon.*
Natron kohlensaures (Sodasalz)	4,144	2,276	115	69	7,899	6,517	225	185	*Carbonate de soude brut (sels de soude).*
Schwefelsäure	4,420	1,315	94	190	8,804	2,350	281	260	*Acide sulfurique.*
Weinstein	12	64	114	94	128	90	259	229	*Tartre.*
Farberden, gemahlen	1,364	1,182	25	32	2,137	1,948	133	48	*Terres colorantes moulues.*
Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter, unzerkleinert oder gemahlen	1,121	2,001	55	53	2,718	3,173	65	73	*Bois, herbes et racines de teinture, bruts ou moulus.*
Farben und Farbextrakte	923	986	1,442	1,346	1,698	1,948	2,784	2,532	*Couleurs préparées et extraits colorants*
Apotheker- u. Drogueriewaaren, nicht besonders genannt	605	548	180	196	1,169	1,120	532	566	*Objets pharmaceutiques et drogueries, non spécialement nommés au tarif.*
Chemische Produkte, nicht besonders genannt	581	270	502	211	1,158	917	727	490	*Produits chimiques, non spécialement nommés au tarif.*
Zündhölzchen	235	134	46	6	379	284	64	7	*Allumettes chimiques.*
Holz, Glas, Erden, Steine, Kohlen etc.:			Werth Fr.	Werth Fr.			Werth Fr.	Werth Fr.	**Bois, verrerie, terres, pierres, houille, etc.:**
Holz: Bauholz, roh	17,600	24,822	155,397	161,306	28,920	50,527	256,857	303,455	*Bois de construction, communs.*
Sägewaare und vorgearbeitetes Nutzholz	35,273	34,458	313,692	295,890	64,517	62,989	531,625	561,358	*„ scié et coupé; bois ébauché pour charronnage.*
Brennholz	62,322	70,522	20,292	24,261	125,752	139,800	40,571	56,023	*„ à brûler.*
Holzkohlen	2,520	2,150	17,600	7,665	4,553	4,003	30,567	17,101	*Charbons de bois.*
			q.	q.			q.	q.	
Holzstoff (Papiermasse)	2,065	2,530	3,013	490	4,086	6,009	6,382	1,245	*Pâte de bois.*
Holzwaaren, gemeine	961	827	8,178	6,326	1,593	1,634	14,079	14,753	*Ouvrages en bois, communs.*
„ bemalte, Möbel etc.	271	375	64	119	507	640	219	203	*„ „ „ peints, meubles etc.*
Glas: Fensterglas, gewöhnliches	2,082	1,442	2	1	4,257	3,488	5	3	*Verrerie: Verre à vitres, ordinaires.*
Hohlglas, grün und braun	1,310	1,920	43	110	1,825	3,036	70	125	*„ soufflée, verte et brune.*
„ weißes, gemeines	644	648	22	14	1,070	1,061	30	21	*„ „ ordinaire, blanche.*
Glaswaaren, feine	292	335	4	10	436	535	24	12	*„ fine.*
Spiegelgläser und Spiegel	171	195	—	1	375	321	7	2	*Verre à glace et miroirs.*
Töpferwaaren, feine	785	1,110	216	262	1,412	1,649	409	458	*Poterie fine.*
„ gemeine	705	782	395	415	1,472	1,561	750	800	*„ commune.*
Dachziegel und Backsteine	10,781	7,707	5,935	6,540	20,354	14,869	9,712	12,215	*Tuiles et briques.*
Cement	15,288	10,789	625	355	24,285	17,420	922	695	*Ciment.*
Kalk und Gyps	3,738	8,007	3,640	1,965	6,157	13,595	4,965	3,552	*Chaux et gypse.*
„ hydraulischer	3,257	9,225	777	750	7,764	11,562	1,339	1,100	*„ hydraulique.*
Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine	93,023	71,395	22,936	17,487	147,630	124,003	38,995	42,289	*Pierres brutes, pavés.*
Bausteine, behauen	3,222	1,620	830	645	3,875	3,163	1,632	1,477	*„ à bâtir, communes, taillées.*
Steinkohlen, Torf, Coke	588,722	545,837	2,475	1,877	1,220,980	1,060,892	5,170	3,429	*Houille, tourbe, coke.*
Asphalt	209	147	9,592	3,870	479	296	15,184	5,892	*Asphalte.*
Verschiedenes:									**Articles divers:**
Gerberrinde und Lohkuchen	2,785	1,782	82	337	5,140	3,800	233	708	*Ecorces à tan et mottes à brûler.*
Seegras	485	607	7	3	1,079	1,042	10	5	*Varec.*
Kurze Waaren (Quincaillerie)	492	448	231	119	752	752	419	229	*Mercerie et quincaillerie.*
Musikalische Instrumente	232	186	365	356	376	389	630	705	*Instruments de musique.*
Durchfuhr. — Transit.									
Vieh	Stücke		794	785	1,916	1,097	*Pièces*		*Bétail.*
Waaren, nach dem Gewicht taxirt	metrische Zentner		324,178	130,030	602,644	263,484	*Quintaux métriques*		*Marchandises taxées au poids.*

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Amtliche Bekanntmachungen

Durch Beschluß vom 13. März d. J. hat das Obergericht die Inhaberobligationen der Zürcher Kantonalbank:

Nr. 57,325 im Betrage von 500 Fr., d. d. 15. Januar 1877,
» 112,269 » » » 1000 » » 29. November 1880,
» 126,822 » » » 1000 » » 28. Dezember 1880,
» 126,823 » » » 1000 » » 28. Dezember 1880,

nebst den bezüglichen Zinscoupons nach erfolglos gebliebenem Aufrufe kraftlos erklärt.

Zürich, den 21. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

Durch Beschluß vom 13. März d. J. hat das Obergericht die auf den Namen des Ulrich Spalinger, Knopfmacher, in Altstetten, lautende Aktie des Konsumvereins Zürich Nr. 1607, d. d. 27. August 1872, nach erfolglos gebliebenem Aufrufe kraftlos erklärt.

Zürich, den 21. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der vermißten Nordostbahn-Stammaktien Nr. 7548 und 7549, auf den Inhaber lautend, im Betrage von je Fr. 500, d. d. 31. August 1855 (ohne Talon und Coupons), oder wer sonst über dieselben Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen drei Jahren, von heute an gerechnet, in der Kanzlei des Bezirksgerichtes Zürich sich zu melden, unter der Androhung, daß sonst die bezeichneten Inhaberpapiere kraftlos erklärt und an deren Stelle allein gültige Duplikate ausgestellt würden.

Zürich, den 20. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

Publikation.

Laut Beschluß des Bezirksgerichtes Wyl vom 19. d. M. ergeht an den unbekannten Inhaber der «Eintrittskarte in den Sterbeverein für Wyl und Umgebung Nr. 353», lautend auf den verstorbenen Hauptmann Joh. Alois Wiesli in Hub bei Sirnach, die Aufforderung, fragliches Papier binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation ausgesprochen wird.

Wyl, 21. März 1883.

3 **Die Bezirksgerichtskanzlei Wyl.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der 30 vermißten Obligationen der Schweizerischen Nordostbahn Nr. 76 bis 85, 2014 bis 2023, 4391 bis 4400, auf den Inhaber lautend, im Betrage von je Fr. 1000, Emission 16. April 1873 (6 Millionen-Anleihen), verzinslich zu 4½ % und rückzahlbar am 15. April 1888, nebst Coupons Nr. 20 per 15. April 1883 bis und mit Nr. 30 per 15. April 1888, oder wer sonst über dieselben Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen drei Jahren, von heute an, in der Kanzlei des Bezirksgerichtes Zürich sich zu melden, unter der Androhung, daß sonst die bezeichneten Inhaberpapiere kraftlos erklärt und an deren Stelle allein gültige Duplikate ausgestellt würden.

Zürich, den 21. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber:
(H 1042 Z) **H. Schurter.**

Bekanntmachung.

Die Couponsbogen von den den Herren Gebrüder Müller, Handelsmühle in Glarus, eigenthümlichen drei Aktien der Leihkasse Glarus Nr. 399, 496 und 497 werden vermißt und nachdem dieselben gemäß Artikel 850 des schweizerischen Obligationenrechtes den Besitz und Verlust besagter Inhaberpapiere glaubhaft gemacht haben, werden auf ihr Ansuchen der oder die unbekannten Inhaber derselben aufgefordert, solche innerhalb von drei Jahren a dato der unterfertigten Gerichtsstelle zu behändigen und etwaige dießbezügliche Anspruchsrechte geltend zu machen, widrigenfalls die besagten Couponsbogen kraftlos und ungültig erklärt und den Gesuchstellern neue Titel behändigt würden.

Glarus, den 8. März 1883.

Im Namen des Civilgerichts des Kantons Glarus,
Der Gerichtsschreiber:
2 **G. Dürst.**

Geldstag,

ausgekündet unter Androhung des Rechtsnachtheils des Ausschlusses von der Masse.

Sandmeier, Johannes, Gerber, in Othmarsingen. — Eingabefrist bis den *4. April 1883* in der Gerichtskanzlei Lenzburg. — Einspruchsfrist gegen das Klassifikations-Protokoll vom *16. bis 30. April 1883.*

Lenzburg, den 8. März 1883. 2

Der Gerichtspräsident: **Baumann.** Der Gerichtsschreiber: **Dr. A. Hirzel.**

Privat-Anzeigen — Annonces

Aargauische Creditanstalt.

Der **Coupon Nr. 15** unserer Aktien wird vom **1. April 1883** hinweg mit **Fr. 25** ausbezahlt:

In **Aarau** **an unserer Kasse,**
» **Basel** bei der Tit. **Eidg. Bank,**
» **Winterthur** » » » **Bank in Winterthur,**
» **Zürich** » » » **Schweiz. Kreditanstalt.**

Die Coupons sind mit Bordereaux zu versehen, welche an obigen Stellen zu beziehen sind.

Aarau, den 15. März 1883. *Der Direktor:* J. J. Pfau.

Das Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweiz. Kaufmännischen Vereins in Zürich

vermittelt kaufmännische Stellen (speziell auch Reiseposten), Associationen und Vertretungen, sowie den Ankauf und Verkauf kaufmännischer Geschäfte. — Filialen im In- und Auslande. — Soweit es sich um bezahlte Stellen handelt, ist die Vermittlung für die Herren Prinzipale **gratis.** — Anmeldungen von Lehrlingskandidaten werden ebenfalls spesenfrei angenommen. 0

Kontinentales Inkasso- und Informations-Bureau

von J. J. Bäschlin in Schaffhausen. 19

Schreib-Sand

violet, roth, blau und grün

liefert in Originalpackung

per 10 Schachteln von circa 120 Gramm Fr. 1. 10
» 1 Sack » » 5 Kilo » 2. —
» 1 » » » 5 » weiß » 1. —

gegen Nachnahme oder bei Einsendung des Betrages in Marken, nebs Zuschlag von 40 Cts. für Porto franko

Die Glasurfabrik Thun.
(Fabrique de Vernis à Thoune.)

Zu verkaufen.

Zu günstigen Gedingen eine in bester Lage in der Stadt Bern befindliche gangbare Eisen-, Stahl- und Metallgusswaarenhandlung.

Gef. Anfragen und Offerten beliebe man in nächster Zeit an Herrn Notar L. Hahn, Kornhausplatz Nr. 7, Bern, zu richten.

Bureau d'affaires

Recouvrements amiables et par poursuites

Représentation dans les faillites et devant les tribunaux

Gérance d'immeubles

Renseignements commerciaux

JULES JOMINI

Procureur-juré 0

VEVEY (Vaud)

Informations- und Inkasso-Bureaux

J. A. Tritschler

Basel

0 **gegründet 1869,**

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisirt.

Canton de Vaud

Recouvrements amiables et juridiques, renseignements.

César Dupuis, procureur-juré à Vevey. 0

Das Rechtsagenturbureau

von

H. Russenberger & Sohn in Schaffhausen

(gegründet 1851)

besorgt den gütlichen und gerichtlichen Inkasso von Forderungen direkt in den Kantonen Schaffhausen, Zürich, Thurgau und St. Gallen und übernimmt Vertretungen bei Konkursen im Kanton Schaffhausen.

VIRIEUX avocat Yverdon.

Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.

F. HOMBERG, graveur, **BERNE.**

Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.

Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die **der Bundesgesetzgebung** unterstellt sind. 19

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes*) in Bern — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce*) à Berne.